

Vangadizza

*** *Luciano Rossi fu Michele* ***

Buganze e sofresure
(Geloni ed eritemi)

Poesie

Circolo Noi di Vangadizza

Pro Manuscripto

2012

Premessa

Il ricordo di certe “conseguenze” di una non lontana povertà come le “buganze e le sofresure” (geloni ed eritemi), scomparse in seguito al miglioramento delle condizioni di vita, ha lo scopo di approfondire il convincimento che con il proprio ingegno l'uomo può rendere più confortevole il suo cammino sulla terra.

Questo ricordo vuole perciò essere un compiacimento e insieme un incoraggiamento a continuare a operare per il bene.

Ben altre “buganze e sofresure” infatti si sono affacciate, dopo di quelle dovute alla povertà, sul mondo.

Una stretta di mano quindi a quanti si rendono consapevoli che occorre sempre vigilare, agire e vincere.

Vangadizza, lì 30-9.2012

Luciano Rossi

Presentazione

È una lingua bellissima l'italiano. Bellissima e straordinariamente musicale. Troppo spesso la si “tradisce”, perché si pensa che il termine quasi sempre rubato Oltremarica disegni con un tratto più rapido e preciso quanto si vuol esprimere. Ferma restando questa malinconica, convinta, ma forse inutile difesa dell'italiano, leggendo i versi di Luciano Rossi si ha l'impressione di tornare ad assaporare un gusto abbandonato troppo a lungo, ma mai dimenticato. Sorseggiamoli lentamente e volentieri: ci avvicineranno ad un passato che non torna, ma ci familiarizzeranno in modo saggio, ridente e mai irridente con un futuro ineluttabile. Buona lettura!

d. Valentino Sartori

Buganze e sofresure

No' se sente più dire da nissuni
ch'el g'abia le sofresure, d'istà ,
o le buganze, d'inverno ,
do malatie de tanti ani fa ,
de quando se j'era pitochi d'inverno
e pitochi anca d'istà .

Adesso che tuti s'è siori e moderni
se g'ha colesterolo e trigliceridi ,
pression alta e diabete ,
sangue grosso, colite e artrite .

Malatie da aseni
i dise i fioi
quele dei genitori ,
malatie del progresso
inveze le soe .

27 febbraio 2011

Giovanni Paolo II

La barca del pescadore
apostolo Piero
l'è diventà
la barca de salvezza
par tuta l'umanità .

Pol èssarghe tempeste
pol èssarghe mari agità ,
insieme, con Piero ,
gh'è el Salvatore .

Ghe sarà
chi no' vol montar su ,
chi zercherà de fondarla ,
nessuna paura .

Quante olte su delega de Gesù
Giovanni Paolo II el n'ha dito :
“ Solo con Lu ,
gh'è la felicità .
Verzémoghe allora le porte ,
avanti con Gesù “ .

Su la so barca
gh'è posto par tuti
e s'è sicuri
che se rivarà al porto
de l'eternità .

9 giugno 2011

I satèliti spia
(Il Grande Fratello)

Tute le cità j'è famose da ani
par aver abolio i vespasiani .
In compenso le s'ha ben atrezà
de cineprese - spie in quantità .
Se par esempio te rivi a Verona
la matina presto, ad un'ora bona ,
e par caso te scapa la pipì ,
l'è un pastizo. Nare qua o nare li ?
Basta guardare na s-cian-ta i turisti
quando i se sconde - e gh'è ci j'ha visti -
tra i monumenti che nissùn se spèta
par esempio la casa de Giulietta .
Ghe son cascà anca mi in te 'sto peccato ,
ris-ciando 'na denuncia da avvocato .
'Na matina presto co' i bar sarà ,
stufo de girare par la cità ,
“ Adesso - ho dito - da furbo me méto
sconto de drìo a qualche cassoneto ” .
No che come me son apena sconto
se sénte un fis-cio, come el fusse pronto
a scatare con chi sgara , chiunque sia !
I m'ha visto , ahimè ! , i satèliti spia !

9 febbraio 1998

L'interrogativo

Un' ostarla ,
in un paese isolà , perso ,
distante da tuto ,
I soliti aventori fissi ,
nessuna novità ,
nessuna conoscenza nova ,
sempre i stessi discorsi
senza curiosità .
Uno ogni tanto el se alza ,
el goarda fora ,
el camina avanti e indrìo
e , come ch'el pensesse chissà cossa,
el dise forte : " Mah ! " .
Forse par farse 'na domanda
o par manifestare maraveja
par la risposta ch'el se da ,
suposto
ch'el sapia darse ' na risposta .
Mah !

12 febbraio 2010

El “ sport “ de la vita “

Su la slissiaróla del tempo
se pól narghe ‘na òlta sola .
Impossibile tornare indrìo
e ripetere la corsa .
Se te caschi o se spaca el giazò
e te toca fermarte prima
l'è inutile che te protesti
e se la te va ben e te rivi in fondo
tuto finisce lì
e ciàmete contento .
E se partecipa tuti ,
e i vèci
j'è quei che slissia mejo .
E tuti fa de tuto
par no' superare nissun
e nare più pian che i pól
par far durare el zugo
oltre el tempo
stabilio da le regole ,
che nissuni conosce ,
de 'sto strano sport .
A la fine de la corsa
pare infati
che nissuni vénza ,
visto che tuti i sparisce
senza più dare segno
d'esserse sconti
in qualche canton .
... E mi che vorìa
védare se in qualche posto
gh'è ‘na premiazion !

3 dicembre 2005

El pìngolo

Sul meàle del tempo .

M'avaria piasso tanto

visitare la so casa ,

tuta .

Se se cata invezze de là

senza aver visto gnente gnan de qua .

Un baso de la vita

che no' se sa gnan cossa el sia .

Imbriago par 'na stabarà de vento ,

g'ho tacà un pìngolo a le stéle

e me dondolo

ne la speranza

che qualchedùn me urta .

3 gennaio 2006

El tempo che scapa

Forse vale la pena de tentare ,
ma gh'è poche speranze
de métarghe el mòrso al tempo
e co' le rédene
portarlo in dove se vole .
E po' forse no' servirìa a gnente ,
ché zà tanto o prima o dopo
bisognerà molarlo
e lassarlo nare
senza de noantri , par conto soo .
E allora tanto vale ch'el cora
come l'ha sempre fato ,
perdendone par strada .
E col mòrso e le rédene
se farémo de le zénge da braghe
par no' farsela adosso .

5 gennaio 2006

L'amore

Come sginze el nostro passajo .
No' dirme che l'è sta' un scherzo
de la natura .
E cossa te pol
far pensare al contrario ?
L'amore no' 'l pol
essare un scherzo .

7 aprile 2006

El camin

Dal zòco fustegà
mile falive
che scapa da la fiamma ,
che ghe cor drìo rabiosa ,
e che libere , fora
dal camìn, le se spampana
e le se smissia co' le stéle ,
Gh'è ci le confonde tra de ele.
Forse el cielo
no' l'è che on camìn
de on fogolaro grandò
e sempre pien de legna .

16 gennaio 2006

A còssa tacarse ?

Spìfari a casacio
da la porta imberlà de l'anima
che te fa tremare
quando manco te pensi
e te lassa ismatunìo dai pensieri .
Come naràla a finire
'sta storia de 'na vita
sbalotà da 'na parte a l'altra
da altri sbalotà, che zerca pace
e un mondo sicuro ?
Un vivere
che l'è tuto un tirare avanti .
Fin che la va la va .
E dopo ?
E dopo se vedarà .
No' 'sta' vérghe paura !
'Na parola
quando a catarse in sbrusio
te ghe sù ti
e no' te poli oltarte in là .

15 dicembre 2005

Calcossa de storto

Udori e colori
de luce e de sole ,
aiole che scopia
come done incinte
da la contentezza ,
gali e galine che canta
in ogni ponaro ,
rondene che şola
che le pare portè dal vento ,
végne che piove zó dai muri
come nizói da le finestre ...
Te la diressi
'na giornada da sogno .
Epure no' te par mia che ghe sia
drènto de éla o foravia
calcossa de storto ?
Sì , quela campana
che adesso la sona
par uno che va via .
Eco chel calcossa de storto ,
chel calcossa
che no' ghe vorìa .

29 aprile 1996

Ulisse

Confini dapartuto
spostè qua e là
e gnente de definitivo .
Confini tra Stati ,
paesi , case ,
nel zercare el parché de la vita ,
ne la scienza , nel'arte , in tuto
e gnente che sodisfa pienamente .
E tante òlte
gente che zerca
senza saver cossa i zerca .
Come se fa a no' sentirse in crisi ,
zó de morale , tristi ?
E avanti e indrìo ,
pòro Ulisse , co' la so barca .
Dopo le colone d'Ercole
altre colone più distante ,
sempre colone e mai un porto .
'Sta òlta torno indrìo e no' parto più .

13 dicembre 2009

El filo del tempo

El filo del tempo
da far su
nel gèmo de la vita 1)
l'era 'na olta legero ,
liscio , scorevole , sottile .
Adesso invezze l'è pien de grópi 2)
e ogni tanto el s'ingatéja . 3)
El piassè brutto però l'è
ch'el sta par finire
e altri fili
in pingolón dal zielo 4)
j'è fadigósi da ciapare in man . 5)
E bisogna tacarse a calcosa
fin che s'è in tempo
prima del rabaltón finale . 6)

3 giugno 2006

- 1) gèmo = gomitolo
- 2) grópi = nodi
- 3) el s'ingatéja = si ingarbuglia
- 4) in pingolon dal zielo =: sospesi in cielo ,
in sospensione dal cielo , penzoloni , ciondoloni
- 5) j'è fadigósi = richiedono fatica , nel senso che
presentano grosse difficoltà a lasciarsi prendere
in mano
- 6) rabaltón = ruzzolone , caduta , capitombolo

El doman

Pensieri tuti s-cénze che se scontra 1)
come quéle de un zòco 2)
stegagnà dal tempo . 3)
L'età , la salute ,
i amizi , i ricordi , la gente ...
El laoràr de la mente
lo ferma soltanto ogni tanto
un colpo de clacson , 'na radio ,
el telefono che zìga ... 4)
S-ciantisi de distrazion 5)
par pensieri che salta dapartuto
e che no' s'è boni de incanalare
in un'unica direzion .
Come la se intravede
l'è un sgrisolón de paura . 6)

- 1) s-cénze = pezzetti minuti di legno appuntiti
- 2) zòco = ceppo
- 3) stegagnà = colpito con il pennato (" stegagno*")
- 4) zìga = piange
- 5) s-ciantisi = lampi
- 6) sgrisolón == brivido

21 luglio 1998

El me paese

El me paese :
tanta gente che adesso no' gh'è pì .
On ricordo me dirì . Sì ,
ma cosita vivo
da sentirmeghe drento ancora .
E me cato che parlo , da solo ,
come un mato i pensa tanti
che no' i sente che mi sento
che gh'è ci me risponde
e che no' i crede a on paese
dove nissun l'è solo
e dove par tuti
gh'è sempre un sorriso .
El me paese : on sogno .
O el Paradiso ?

20 luglio 2009

Poesia d'amore

La vol che ghe daga la poesia
che g'ho scritto par ela a sedesani .
Da alora è passà tanto tempo .
Ela adesso l'è vedova e nòna
e mi come ela son vecio .
Dispetosa
la s'ha rifiutà de lèzarla alora ;
cossa ghe diréssela adesso ?
Dirghe che l'ho persa no' posso ,
dirghe che ho cambià pensiero gnanca .
Ghe dirò ... ghe dirò ...
e qua l'è el belo .
No' ghe dirò gnente , ghe la lèzo
e insieme
ghe farémo in zima 'na ridàda .

7 ottobre 1996

L'imbrojón

L'è sta' sempre puntuale
a tuti i funerai ,
ma mai come oncó , da morto .
Oncó però
nol ghe n'ha nessun merito .
Cosita
j'è boni tuti
d'essere puntuali .

16 agosto 2011

La protesta

G'ho visto tanti vèci
che dopo aver perso tuto ,
forza, beleza e giovinezza ,
j'è contenti instesso .
Ghe basta la vita ,
le aparenze no' le conta .
L'è de dovere perdere quella
che i se lamenta .

31 ottobre 2011

L'impresto

Ciapando in man le fotografie
de quando l'era zoena e bela
a gh'è vegnù male.
Da siora a pitoca
senza speranza
de ritornare a gala .
La vita che la te tole
tuto quello che la t'ha dà ,
più che un dono, un impresto .

31 ottobre 2011

El giorno dei morti

Al semiterio oncó
se vede dei vèci
che i pare vegnù fora
pena adesso da la tomba .
A 'na zerta età el confine
l'è talmente fin
da diventare trasparente .
El brutto l'è
che quei che pare vegnù fora
in realtà
j'è in vià nare drento .

2 novembre 2011

Dó de novembre

Da le fotografie
i morti al semiterio
i par tuti contenti ,
un sorriso da 'na ganassa a l'altra .
Oto védare – me son dito –
che a pianzare qua ghe son solo mi ,
tanto che me vien da pensare :
“ Ghe la farò un doman
da la fotografia
a ridare come lori ? “ .

2 novembre 2011

Sogeti a lassarse sugestionare

Ho visto 'na pìgrafe de uno
che credea morto da ani .
El fato d'essere sicuri
de dover morire
ne fa dichiarare morti
prima del tempo .

2 novembre 2011

L'economia

Manco male che gh'è i siori, altrimenti
saréssimo tuti quanti pitochi.

11 novembre 2011

Pati ciari

Ormai 'el m'è scapà
da le man el filo del tempo
e cosita i ani adesso
i core come sidiói .
Un amigo el m'ha dito :
“ Tegnémose pronti ! “ .
Pronti, e ci mai
s'ha sentio pronto ?
A zerti traguardi
tuti j'è sempre rivà
quando no' i ghe n'avea oja .
quando i g'avaria volù
spettare 'n'antra s-cianta .
Mi , par no' fare discussion, g'ho dito :
“ Tiente pronto ti , se te ghe la fè .
E, se i domanda de mi ,
dighe che me son perso “ .

7 novembre 2011

*Più che da fradèi
volerse ben da cuşìni*

Co' i fioi dei fioi
no' se se conosce più .
Come tute le robe
anca le parentele
le va a finire in te 'na desfàntola .

Se resta cosìta
parenti con tanti
senza saverlo più .
A pensarghe ben
parenti con tuti .

Eco parché se dovaria
volerse tuti più ben :
semo fradèi de pochi ,
ma cuşìni de tuti .

7 aprile 2012

La gloria

La gloria l'è un libro de storia
dove a scola un buteleto ,
verzéndolo, ogni tanto
el se ferma su 'na pagina a dire :
“ Ci elo questo con 'sto capelo
ch'el pare 'na ombrela ?
E quello, con le braghe cossì strette
che le pare mudande ?
E quel'altro in maneghe de camisa
e col pancioto felpato ? “ .
Un re, un poeta, un scienziato .
La gloria l'è un libro de storia
par far ogni tanto 'na ridada
e indormenzàrseghe inzima .

14 novembre 2011

La prima note

Par quanto riguarda el viajo e l'arivo
gnente da dire, anzi
tanto de capèlo.

Gente, amizi, discorsi,
fiori d'apartuto,
parfin 'na benedizion .

Ma come è nà via tuti no ve digo.
Catarse soli, nel silenzio più ciosso
e in mezo a un paese de morti.

Gnan uno che te diga "Ben rivà",
tuti al so posto ,
fermi, a guardarte muti .

La prima note al semiterio
l'ho passà pianzendo .
I dise che col tempo se se abitua.

No son d'acordo
anzi farò 'na roba ,
apena riesso a cavarmela ,
qua, mi no' i me vede più .

25 novembre 2011

*La spariziòn del dialeto
e anca del talián*

Ogni tanto 'na nostra parola
la vien sopiantà
da una de inglese .
No' se dise più " *sì* " , ma " *okèi* " ,
no' se dise più " *ciao* " , ma " *bai,bai* "
e a mi abituà
a parlare a la bona
me toca aggiornarme continuamente
opure rassegnarme
a no' capìr gnente .
Un conforto però in 'sta Babele
l'è che, se mi no' capisso
quel che me dise i altri ,
lori no' i capisce le parolaze
che ghe paro su mi .

25 novembre 2011

La pace

Fóghi e s-ciantìsi in zielo ben destési,
màscoli, bòti e tuto un rintronare
come se usa a le sagre nei paesi...
e nissuni fermi in piazza a guardare.

“ Dove narémo a rifugiarse, cara?
- ghe susùra un butèlo a ‘na butèla -
Un’ora a mezanote e qua se spara “.
“ Ghémo zà domandà – ghe risponde éla –

a un saco de alberghi longo la strada.
Tuti ocupà da soldà a via de du,
dove dei giornalisti ogni giornada
i conta la guera ne la Tivù.

Forse l’è mèjo che se contentémo.
In quela casa là zó bombardà
vedo un pòrtego intato. Dài che némo!
Un posto de pace fóra cità!

Par nostro fiolo l’è un comandamento
l’amore tra la gente e l’umiltà “.
L’è mezanote. Che grande momento!
Atorno al butìn apena arivà

fra done che córe e soldà che spara
se fa avanti dei sióri con dei doni:
‘na mitraglieta e, quasi nando in gara,
dei pezzi de ricambio par canóni

e ‘na serie de mine e bombe a man.
A quel butìn, par zugara un doman.

25 dicembre 2000

Spread

Fulmine a ciel seren , in television
oncó s'ha sentìo 'na parola strana ,
de matina bonora, a colazione ,
dita con devozion e tanta smania .

A l'improvviso , senza traduzion ,
" spread " , che ho pensà ch'el fusse un novo spritz .
Me son turbà , messo in agitazion .
“ Un spread - g'ho dito al bar - col limonitz ” .

Conoscendo tante lingue el barista
el m'ha portà proprio un spritz col limon .
“ G'ho dito giusto allora , son un artista “ ,

g'ho pensà mi guardando i altri aventori
che i se disea : “ Spread l'è 'na spremuta ;
al bar i capisce quel che i vol lori ” .

27 novembre 2011

(“Spread” è anche la differenza dei tassi di interesse tra i BTP (Buoni del Tesoro poliennali) italiani e i BUND tedeschi decennali).

Parole straniere senza traduzion

“ Lo spread in pericolo. Qui Bruxelles “ .

Cossa sarà successo? – me son dito .

L'Europa morta o nà via de zarvèl ?

“ Febbre a seicento per lo spread fallito “

titolava el giornale el giorno dopo .

‘Na bala, ‘na fevara cossì alta

gnanca un cavalo par quanto zalopo .

E s’el fusse el spread ‘na roba che salta ,

na bestia nova o ‘na nova invenzion ?

Par cossa – digo mi – ci g’ha el comando

quando i parla non i fa la traduzion ?

No’ savendo sa l’è, se pensa male ;

l’è tre note che me svejo zigando :

“ Presto, portè el spread a l’ospedale “ .

7 dicembre 2011

Crisi risolta !

In scarsèla – l'è vecia – i schei i se perde ,
in banca in obbligazion e boni
par ben che la vaga te resti al verde ,
se fermi j'è dichiarè dormenzoni

e se li magna el governo in un s-ciantiso ,
regalandoli ai paesi afamè
marameo che gh'in resta nel tamiso ,
ché i vien spesi in armi fin che ghe n'è .

Come guarire da tanti dolori ?
Un'idea m'è vegnù, 'na lampadina .
Démoghe in oferta tuti i schei ai siori.

Pensandoghe ben, perdindirindina ! ,
i schei j'è stè inventè solo par lori .
Guai se in casa g'ho ancóra 'na musina .

5 dicembre 2011

*La causa de la crisi scoperta
e tolta quasi del tuto*

El sogno dei veci l'è sempre sta' i schei ,
contarli, ramenarli ne l'armaro ,
tratarli come i fusse fradei .
Questo el dolzo de 'na olta adesso maro .

Al posto dei schei 'na scheda de plastica ,
el so capitale un numaro segreto ,
esercitarse ne la matematica
con entrate e uscite sempre in difeto ,

al bancomat par de più col terore
ch'el ghe magna la scheda o el ghe la clona ,
ansia, paura, spaventi, mal de core ,

depression e morte anticipà .
Tuti i dise che l'è 'na disgrazia.
Gnan pensarghe che la sia programà .

Disgrazia o no l'ha però rivela
che la crisi la vien dai lavoratori
che i campa anca dopo essere pensionà .

Comunque par adesso semo a posto ,
a parte s'intende 'na corezion
de fare coincidere ad ogni costo
la morte, in futuro, co' la pension .

19 dicembre 2011

INDICE

Pag.	3	Buganze e sofresure
	4	Giovanni Paolo II
	5	I sateliti spia (Il Grande Fratello)
	6	L'interrogativo
	7	El "sport" de la vita
	8	El pingolo
	9	El tempo che scapa
	10	L'amore
	11	El camin
	12	A cossa tacarse ?
	13	Calcossa de storto
	14	Ulisse
	15	El filo del tempo
	16	El doman
	17	El me paese
	18	Poesia d'amore
	19	L'imbrojon
	19	La protesta
	20	L'impresto
	20	El giorno dei morti
	21	Dó de novembre
	22	Sogeti a lassarse sugestionare
	22	L'economia
	23	Pati ciari
	24	Più che da fradèi volerse ben da cuşini
	25	La gloria
	26	La prima note
	27	La sparizion del dialeto e anca del talian
	28	La pace
	29	Spread
	30	Parole straniere senza traduzion
	31	Crisi risolta
	32	La causa de la crisi scoperta e tolta quasi del tuto

Pubblicazioni del Circolo Noi:

- 2003 Strufaji o zó de lì (Luciano Rossi) / poesie
- 2004 Mostra fotografica “abitanti e luoghi caratteristici del nostro paese”
- 2004 Nel zìel che lontan se perde (Fernando Rossi) / poesie
- 2005 Sulle ali del vento (Luigino Nicolini) / poesie
- 2005 Frammenti di notizie riguardanti Vangadizza (Luciano Rossi)
- 2005 Scherza co i fanti e lassa stare i santi (Fernando Rossi) / poesie
- 2007 Poesie per Vangadizza e dintorni vol. 1^ (Luciano Rossi)
- 2008 Poesie per Vangadizza e dintorni vol. 2^ (Luciano Rossi)
- 2008 Accogli, Signore (Fernando Rossi) / poesie
- 2009 Vangadizza nei miei ricordi anni 1950 - 60 /Giampietro Segantini
- 2009 Memorie di un superstite di Cefalonia / Danilo Migliorini
- 2009 Le campane e i campanari di Vangadizza (Luciano Rossi)
- 2009 Saluto l'alba (Luigino Nicolini) / poesie
- 2009 Poesie per Vangadizza e dintorni vol. 3^ (Luciano Rossi)
- 2010 Nell'inferno di Dachau – Memorie di un superstite / Giulio Baraldini
- 2010 Poesie per Vangadizza e dintorni vol. 4^ (Luciano Rossi)
- 2010 Col sentimento dei miei versi - Poesie di Romana Menegazzi
- 2010 Poesie per Vangadizza e dintorni vol. 5^ (Luciano Rossi)
- 2010 Ierimedenando - Sonetti dialettali di Ferdinando Caltran
- 2010 Spigolature n. 1 - Meditazioni di don Romeo Cecchetto
- 2010 Ierimedenandonatalizie - Sonetti dialettali di Ferdinando Caltran
- 2010 Terra e cielo - Riflessioni di Olga Ferrari
- 2011 Bronze e sginze (Luciano Rossi) / poesie
- 2011 Frammenti di notizie...Vangadizza 2011 (Luciano Rossi) - ristampa
- 2011 Spigolature n. 2 - Meditazioni di don Romeo Cecchetto
- 2011 L'ostaria da la Bepa : (Luciano Rossi) poesie in dialetto veronese
- 2011 Poesie per il beato Giovanni Paolo II composte dai soci del Club dei poeti dialettali e dal Club in lingua “ Gervasio Bellinato “ di Legnago
- 2011 Spigolature n. 3 - Meditazioni di don Romeo Cecchetto

- 2011 Grazie, Maria, per Gesù (Luciano Rossi) / poesie
- 2011 Pensieri in rima (Luciano Cavallaro) / poesie
- 2012 Canto la vita - (Renzo Cappellari) / poesie
- 2012 Memorie di Guerra e Prigionia scritte dal Caporale Ottavio Caltran
introduzione e contestualizzazione del figlio Ferdinando Caltran
- 2012 A piccoli passi verso la poesia (Pierino Boschetto) / poesie
- 2012 Santa Maria prega per noi – Madonna dei Poeti - Poeti vari
- 2012 La mia vita in tempo di guerra 1943/45 (Giampietro Segantini)

